

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF DOMESTIC BOVINE ANIMALS
INTENDED FOR SLAUGHTER FROM EU MEMBER STATES TO THE REPUBLIC OF TURKEY
AVRUPA BİRLİĞİ ÜYE ÜLKELERİNDEN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE KESİM AMAÇLI SIĞIR
CİNSİ HAYVANLARIN İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

Part I: Details of dispatched consignment / Bölüm I: Yüklenen sevkiyata ait detaylar	I.1. Gönderen /Consignor		I.2. Sertifika referans numarası/ Certificate reference number		I.2.a				
	Adı /Name		I.3. Merkezi Yetkili Otorite /Central Competent Authority:						
	Adres /Address								
	Posta Kodu/ Postal code								
	Telefonu/ Tel.No.								
	I.5. Alıcı / Consignee		I.6.						
	Adı / Name								
	Address / Adres								
	Posta Kodu/ Postal code								
	Telefonu/ Tel.No.								
I.7. Menşe Ülkesi/ Country of origin		I.8. Menşe bölgesi/ Region of origin		I.9. Varış ülkesi/ Country of destination		I.10. Varış bölgesi / Region of destination			
ISO Kodu/ISO Code		Kodu /Code		TÜRKİYE / TURKEY		Kodu/ Code			
ISO Kodu/ISO Code		Kodu /Code		ISO Kodu/ ISO Code TR		Kodu/ Code			
I.11. Menşe Yeri /Place of origin		I.12.							
Adı /Name						Onay numarası /Approval number			
Adresi/ Address									
Adı /Name						Onay numarası /Approval number			
Adresi/ Address									
Adı /Name		Onay numarası /Approval number							
Adresi/ Address									
I.13. Yükleme yeri /Place of loading		I.14. Yola Çıkış tarihi/ Date of departure		I.14. Yola Çıkış saati/ Time of departure					
Adresi/ Address		Onay numarası /Approval number							
I.15. Nakliye aracı/ Means of transport		I.16. Türkiye'ye giriş VSKN / Entry BIP in Turkey							
Uçak /Aeroplane <input type="checkbox"/>						Gemi / Ship <input type="checkbox"/>			
Karayolu taşıtı/ Road vehicle <input type="checkbox"/>		Tren vagonu/ Railway wagon <input type="checkbox"/>							
Diğer /Other <input type="checkbox"/>									
Tanımlama/Identification: Belge referansları/ Documentary references:		I.17.							
I.18. Malın tanımı / Description of commodity		I.19. Malın kodu (HS Kodu) / Commodity code (HS code)							
		I.20. Miktar/Quantity							
I.21.		I.22. Paket sayısı/Number of packages							
I.23. Konteynırların tanımlaması/mühür numarası/ Identification of container/seal number		I.24.							
I.25. Malların sertifikalandırma amacı/Commodities certified for:									
Fattening / Besi için onaylıdır <input checked="" type="checkbox"/>									
I.26.		I.27. Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı/ For import or admission into Turkey <input checked="" type="checkbox"/>							
I.28. Malların tanımlaması/Identification of the commodities									
Türler (Bilimsel adı)/ Species (Scientific name)		İrk/Sınıf Breed/Category		Tanımlama Sistemi/ Identification system		Tanımlama numarası/ Identification number		Yaş/ Age	
Cinsiyet/ Sex		Miktar/ Quantity		Test/ Test					

II. Sağlık bilgisi/Health information	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no:	II.b.
<p>II.1. Halk Sağlığı Beyanı/ Public Health Attestation</p>		
<p>Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim aşağıdaki gereklilikleri onaylarım. / I, the undersigned official veterinarian hereby certify the following requirements,</p>		
<p>II.1.1</p>	<p>Hayvanlar brusella nedeniyle son 42 gün içinde, antraks nedeniyle son 30 gün içinde, kuduz nedeniyle son altı ay içinde sağlık gerekçeleriyle herhangi bir resmi yasaklamaya maruz kalmamış bir işletmeden gelmektedir ve bu koşulları yerine getirmeyen başka işletmelerden hayvanlarla temas etmemiştir/ Animals come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax, for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;</p>	
<p>II.1.2</p>	<p>Aşağıdaki maddeleri almamıştır/ They have not received following substances,</p> <ul style="list-style-type: none"> - herhangi bir stilben veya tirostatik madde/ any stilbene or thyrostatic substances, - tedavi veya zooteknik uygulama dışındaki amaçlar için östrojenik, androjenik, gestajenik veya β-agonist maddeler ⁽³⁾ / oestrogenic, androgenic, gestagenic or β-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment ⁽³⁾ 	
<p>II.1.3</p>	<p>OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na uygun olarak "ihmal edilebilir" veya "kontrol edilebilir" statüde tanımlanan ülkeden ihraç edilmiştir, ve/ They have been exported from the country recognized as having a negligible or controlled BSE risk status in accordance with Terrestrial Animal Health Code of OIE , and</p>	
<p>⁽²⁾ ya/ either</p>	<p>Kutu 1.7'de belirtilen bir ülkede doğmuş ve devamlı olarak bu ülkede yetiştirilmiştir, / were born and continuously reared in a country described in box 1.7</p>	
<p>⁽²⁾ ya da/ or</p>	<p>Kutu 1.7'de tanımlanan ülkeye, Türkiye'ye canlı sığır cinsi hayvan ithalatı için izinli olan ⁽⁴⁾ ve bu sertifikada belirtilen koşulları karşılayan (ülke ismi)*den/dan tarihinde giriş yapmıştır. / have been introduced into the country described in Box 1.7 on (date of entry) from (name of country) authorized for importation of live bovine animals ⁽⁴⁾ into Turkey and meet requirements mentioned in this certificate.</p>	
<p>II.1.4</p>	<p>BSE'ye ilişkin olarak, ihraç edilecek hayvanlar; / With regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE), the animals to be exported;</p>	
<p>⁽²⁾ ya /either</p>	<p>a) İhmal edilebilir risk sınıfındaki bir ülkeden gelmektedir, / Come from a country posing a negligible BSE risk,</p>	
<p>⁽²⁾ ya da/ or</p>	<p>a) İhmal edilebilir risk sınıfında olmakla birlikte ithalat kaynaklı olmayan bir vakanın görüldüğü bir ülkeden gelmesi durumunda OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'nda ⁽⁵⁾ tanımlanan 'maruz hayvan' olmadıklarına dair kalıcı bir kayıt sistemi ile tanımlanmaktadır, / Come from a country posing a negligible BSE risk where there has been an indigenous case, are identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in OIE Terrestrial Animal Health Code ⁽⁵⁾</p>	
<p>⁽²⁾ ya da / or</p>	<p>a) Kontrol edilebilir risk sınıfındaki bir ülkeden gelmekle birlikte OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'nda ⁽⁶⁾ tanımlanan 'maruz hayvan' olmadıklarına dair kalıcı bir kayıt sistemi ile tanımlanmaktadır, / Come from a country posing a controlled BSE risk and identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in OIE Terrestrial Animal Health Code ⁽⁶⁾</p>	
<p>ve /and</p>	<p>b) Et-kemik unu ve don yağı tortusu ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamının etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur, / were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced</p>	
<p>ve /and</p>	<p>c) OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na ⁽⁷⁾ uygun olarak BSE'ye karşı etkin ve süreklilik arz eden bir tarama ve izleme programının olduğu bir ülkeden gelmektedir. / Come from a country that has an effective and permanent surveillance and monitoring programme against BSE within the framework laid down in OIE Terrestrial Animal Health Code ⁽⁷⁾</p>	

II. Sağlık bilgisi/Health information	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no:	II.b.
II.2. Hayvan Sağlığı Beyanı /Animal Health Attestation		
Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim yukarıda tanımlanan hayvanların aşağıdaki koşulları karşıladığını onaylıyorum./ <i>I, the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals described above meet the following requirements.</i>		
II.2.1	İhraç edilecek hayvanlar⁽¹⁾ kodlu ülkeden/ ülke'nin bir bölgesinden gelmiştir, bu sertifikamın düzenlendiği tarihte söz konusu topraklar: / The cattle to be exported come from country/ a region within a country with code.....⁽¹⁾ which, at the date of issuing this certificate:	
	a) Şap hastalığından 12 aydır resmi ariliğe sahiptir, / has been recognized as officially free from foot-and mouth disease for 12 months	
	b) Sığır vebası, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, epizootik hemorajiden 12 aydır; vesicular stomatitisten 6 aydır ve lumpy skin hastalığından 36 aydır aridir, / has been free for 12 months from rinderpest, rift valley fever, contagious bovine pleuroneumonia, epizootic haemorrhagic disease, for 6 months from vesicular stomatitis and for 36 months from lumpy skin disease,	
	c)(ülke/bölge)⁽²⁾, mavidil hastalığından 24 aydır resmi olarak aridir, /(country/ region)⁽²⁾ which has been recognized as officially free from Bluetongue disease for 24 months.	
	d) Sevkiyattan önceki son 36 ay boyunca lumpy skin hastalığına karşı ve son 12 ay boyunca II.2.1. (a) ve (b) maddesinde yer alan diğer hastalıklara karşı aşı uygulamasına izin verilmemektedir. / where no vaccination against lumpy skin disease during the last 36 months and other diseases mentioned under II.2.1.(a) and (b) during the last 12 months has been carried out.	
II.2.2	İhraç edilecek sığırlar madde I.11.'da tanımlanan ve vektör saldırılarına karşı gerekli önlemlerin alındığı işletme(ler)de, doğduğundan beri veya sevkiyattan önce en az 60 gün boyunca kalmıştır ve bu süre zarfında söz konusu işletme(ler)in/ The cattle to be exported have remained since birth or at least 60 days before dispatch in the holding(s) described under box reference I.11 in which measures against vector attacks have been taken and during that time	
	a) 150 km yarıçaplı çevresinde Mavidil ve EHD'ye dair vaka/salgın görülmemiştir, / in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease and bluetongue disease,	
ve/ and	b) 10 km yarıçaplı çevresinde ise şap, sığır vebası, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin ve vesicular stomatitis hastalıklarına ilişkin bir vaka/salgın görülmemiştir. / in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of foot and mouth disease, rinderpest, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and vesicular stomatitis.	
II.2.3	Herhangi bir hastalığın eradikasyonu için ulusal bir program kapsamında öldürülecek hayvanlar değildir. / They are not animals to be killed under a national programme for the eradication of any disease.	
II.2.4	Ulusal mevzuat kapsamında tüberküloz, brusella ve enzootik bovine lökosis'in eradikasyonu ile ilgili kısıtlama altında bulunmayan sürülerden gelmektedir. / They come form herds that are not restricted under the national legislation pertaining to the eradication of tuberculosis, brucellosis and enzootic bovine leukosis.	

II. Sağlık bilgisi/Health information	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no:	II.b
<p>II.2.5.</p> <p>(2) veya/or</p> <p>II.2.6</p> <p>(2) ya / (2) either</p> <p>(2) ya da/ (2) or</p> <p>(2) ya da/ (2) or</p>	<p>[Hayvanlar tüberkülozdan resmi olarak ari sürülerden gelmektedir, / They come from herds recognised as officially free from tuberculosis,</p> <p>tüberkülozdan resmi olarak ari(ülke/bölge)⁽²⁾ den gelmektedir. / come from(country/ region)⁽²⁾ which is recognized as officially Tuberculosis free]</p> <p>They have not been vaccinated against brucellosis and they / hayvanlar, brucellosise karşı aşılanmamıştır. Ve</p> <p>[resmi olarak brucellosisten ari olduğu tanınmış sürülerden gelmektedirler] / [come from herds which are recognised as officially brucellosis free:]</p> <p>[Brusella'dan resmi olarak ari(ülke/bölge)⁽²⁾den gelmektedir.] / [they come from(country/ region)⁽²⁾ which is recognized as officially brucellosis free.]</p> <p>[are castrated males of any age:] / [ne yaşta olursa olsun kastre edilmiş erkeklerdir.]</p>	
<p>II.2.7</p> <p>(2) ya da/ (2) or</p> <p>II. 2.8</p>	<p>Hayvanların geldikleri sürüler enzootic bovine leukosis kontrolü için resmi bir sistem dahilindedir / They come from herds included in an official system for the control of enzootic bovine leukosis</p> <p>Enzootic bovine leucosis'den resmi olarak ari(ülke/bölge)⁽²⁾den gelmektedir./ They come from(country/ region)⁽²⁾ which is recognized as officially EBL free.</p> <p>İhraç edilecek sığırlar yüklenmeden önceki 24 saat içerisinde resmi bir veteriner hekim tarafından muayene edildi ve herhangi bir hastalığa ait klinik belirti göstermedi./ The cattle to be exported were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease.</p>	
<p>II.3. Hayvan Nakliye Beyanı/ Animal transport attestation :</p>		
<p>II.3.1</p>	<p>Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, yukarıda tanımlanan hayvanların uygun olarak yükleme öncesinde ve sırasında özellikle sulama ve besleme yönünden hayvan refahı ⁽⁸⁾ gerekliliklerine uygun şekilde muamele edildiklerini ve amaçlanan nakliye için uygun durumda olduklarını onaylarım. / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been handled before and at the time of loading in accordance with the relevant animal welfare ⁽⁸⁾ requirements in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.</p>	
<p>II.3.2</p>	<p>Vektör hastalıkları ile enfekte bir bölgeden transit geçişleri durumunda, hayvanların transit süresi boyunca vektör saldırılarından korunması için gerekli tedbirler alınmıştır. Mavidil nedeniyle kısıtlı topraklardan geçmesi durumunda culicoides saldırılarına karşı OIE Karasal Kodunda ⁽⁹⁾ belirtilen önlemler alınmıştır / Necessary measures have been taken to protect animals from vector attacks at all times when transiting through restricted zones because of vectoral diseases. In case of transit through bluetongue restricted territories measures indicated in OIE Terrestrial Code ⁽⁹⁾ have been taken against culicoides attacks.</p>	
<p>II.3.3</p>	<p>Ayrıca, hayvan sahibi veya temsilcisi aşağıdaki beyanda bulundu: / Moreover, the animal owner or his representative has made the following statement:</p> <p>Hayvanların yükleneceği uluslararası canlı hayvan nakliye şartlarına uygun nakliye araçları veya taşıyıcılar yükmeden önce temizlenecek ve uygun bir dezenfektanla dezenfekte edilecektir ve söz konusu taşıma araçları nakliye süresince dışkı, idrar, altlık ve kuru yemlerin sızmayacağı veya dökülmeyeceği bir tarzda imal edilmiştir. / The means of transport or containers into which they will be loaded comply with the international transport provisions for live animals, will be cleaned and disinfected prior to loading with a suitable disinfectant and are constructed in such a way that faeces, urine, litter and dry feed can not seep or drop during transportation from the means of transport.</p> <p>Türkiye'ye ihraç edilecek hayvanları taşıyan ruhsatlı araç (dezenfektan maddesinin adı) ile (şahıs adı) tarafından (dezenfeksiyon tarihi) tarihinde temizlendi/dezenfekte edildi. / The licensed vehicle carrying the animals to be exported to Turkey has been disinfected with ;</p>	

..... (name of disinfection material) and cleaned/disinfected by (name of person) on
..... (date of disinfection).

Notlar /Notes

Bölüm I. / Part I :

- * **Madde I.13: Toplama merkezi, eğer varsa, ihracatçı ülkenin resmi veteriner otoritesi tarafından onaylıdır. / Box reference I.13.: the assembly centre, if any, approved by the official veterinary authority of the exporting country.**
- * **Madde I.15: Kayıt numarası (tren vagonları veya konteynır ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) girilmelidir. Boşaltma ve geri yükleme durumunda, gönderen, bu durumu Türkiye'ye giriş noktasına bildirmelidir. / Box reference I.15.: registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point into Turkey.**
- * **Madde I.28/ Box reference I.28**
Kimliklendirme sistemi: hayvanlar orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır. Kimliklendirme sistemini belirtin (tag, dövme, marka, çip, transponder vb.) / identification system: the animals must bear the individual number must permit tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder.)
Yaş: Doğum tarihi (gg/aa/yyyy) / Age: Date of birth (dd/mm/yyyy)
Cinsiyet (M=erkek, F=dişi, C=kastre) / Sex (M=male, F=female, C=castrated)
İrk/Kategori: ihraç edilecek hayvan ırkları belirtilmelidir. / Breed/Category: breeds of the animals to be exported should be indicated.
Testler: sertifika kapsamında gerçekleştirilen testler belirtilmeli ve bu testlere ilişkin laboratuvar sonuçları sertifikaya eklenmelidir. / Tests: tests carried out in the scope of the certificate should be indicated and laboratory results thereof should be attached to the certificate.

II. Kısım / Part II

- (1) **Ülkenin ISO kodunu giriniz. / Insert the ISO code of the country**
- (2) **Uygunsa çıkarınız. / Delete as appropriate**
- (3) **Gıda Değeri Olan Hayvanlara Uygulanması Yasaklanan ve Belli Şartlara Bağlı Hormon ve Benzeri Maddeler Hakkında No: 2003/18 sayılı Tebliğ / Communique no 2003/18 on hormones and similar substances, which are subject to certain requirements and prohibited to be administered to the animals having food value**
- (4) **Türkiye'ye sığır cinsi hayvan ihraç etmeye izinli ülkelerin listesine <https://www.tarimorman.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat?Zivaretcı=Ihracat-Ithalat/> adresinden ulaşılabilir The list of countries authorized to export bovine animals to Turkey is available at <https://www.tarimorman.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat?Zivaretcı=Ihracat-Ithalat/>**
- (5) **BSE'ye ilişkin OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda "İhmal Edilebilir" risk statüsünün tanımladığı bölüm, /Chapter of Negligible BSE risk according to BSE in Terrestrial Animal Health Code of OIE**
- (6) **BSE'ye ilişkin OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda "Kontrol Edilen" risk statüsünün tanımladığı bölüm, / Chapter of Controlled BSE risk according to BSE in Terrestrial Animal Health Code of OIE**
- (7) **BSE'ye ilişkin OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda, sörveyans: giriş ,sörveyans: sığır alt popülasyonlarının tanımı ve sörveyans aktivitelerinin tanımlandığı bölümler / Chapters of Surveillance: introduction ,Surveillance: description of cattle subpopulations and Surveillance activities according to BSE in Terrestrial Animal Health Code of OIE**
- (8) **Hayvanların nakilleri sırasında refahı ve korunması yönetmeliği/ Regulation on animal welfare and protection during transport**
- (9) **Mavidil Hastalığına ilişkin OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda hayvanları culicoides saldırılarına karşı korumanın tanımlandığı bölüm / Chapter of Protecting animals from Culicoides attacks according to Infection with bluetongue virus in Terrestrial Animal Health Code of OIE**
- (10) **Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır. / The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate.**

Resmi veteriner hekimin/ Official veterinarian

Adı (büyük harflerle) / Name (in capital letters):

Yetki ve unvan /Qualification and title:

Tarih /Date:

İmza /Signature:⁽¹⁰⁾

Mühür /Stamp ⁽¹⁰⁾

